

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1675/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 22ας Σεπτεμβρίου 2003**

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 σχετικά με την επιβολή, μεταξύ άλλων, οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Λιθουανίας, Ρωσίας και Ουκρανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 8 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση την οποία υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 ⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου («ΟΝΑ») καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λιθουανίας. Ο δασμός που ορίζεται στον κανονισμό είχε τη μορφή ειδικού δασμού 3,98 ευρώ ανά τόνο για όλους τους λιθουανούς παραγωγούς/εξαγωγείς.

Β. ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (2) Το Σεπτέμβριο του 2002, η SC Achema (ο αιτών), παραγωγός/εξαγωγέας στη Λιθουανία, υπέβαλε αίτηση για μερική ενδιάμεση επανεξέταση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Το πεδίο της έρευνας επανεξέτασης περιορίστηκε στην εξέταση της μορφής του μέτρου και, ειδικότερα, στην εξέταση του δυνατού αποδοχής της ανάληψης υποχρέωσης, που πρότεινε ο αιτών.
- (3) Στην αίτηση προβαλλόταν ο ισχυρισμός ότι ο αιτών είχε δεσμευτεί να τηρήσει πειθαρχία ως προς τις τιμές των ΟΝΑ στο πλαίσιο άλλης διαδικασίας αντνιτάμπινγκ που αφορούσε την ουρία, περιείχε δε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι ήταν πρόθυμος να προτείνει, στο πλαίσιο της διαδικασίας για τα ΟΝΑ, ανάληψη παρόμοιας υποχρέωσης που θα οδηγούσε στην κατάργηση των ζημιογόνων συνεπειών του ντάμπινγκ και θα ήταν δυνατόν να τεθεί υπό παρακολούθηση.

- (4) Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾ και άρχισε έρευνα.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τις αρχές της εξαγουσας χώρας για την έναρξη της ενδιάμεσης επανεξέτασης και παρέσχε στα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Η European Fertilizer Manufacturers Association, εξ ονόματος των ευρωπαϊκών παραγωγών που υπέβαλαν καταγγελία κατά την αρχική έρευνα (κοινοτικός κλάδος παραγωγής), ζήτησε, εντός της προθεσμίας, να συμμετάσχει στην έρευνα, ως ενδιαφερόμενο μέρος.
- (6) Ο αιτών πρότεινε επίσημα στην Επιτροπή ανάληψη υποχρέωσης ως προς την τιμή.
- (7) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για να εξετάσει το θέμα της αποδοχής αυτής της ανάληψης υποχρέωσης και όλες τις πτυχές που αφορούν τον έλεγχό της. Πραγματοποιήθηκε επίσης επίτοπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις του αιτούντος.
- (8) Ο αιτών και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ενημερώθηκαν για τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό της έρευνας και τους δόθηκε η ευκαιρία να διατυπώσουν παρατηρήσεις.

Δ. ΕΡΕΥΝΑ

- (9) Ο αιτών εξάγει τριών ειδών αζωτούχα λιπάσματα στη ΕΕ: ουρία, νιτρικό αμμώνιο («ΝΑ») και ΟΝΑ. Η ουρία και τα ΟΝΑ καταγωγής Λιθουανίας υπόκεινται σε μέτρα αντνιτάμπινγκ με τη μορφή ειδικών δασμών, που επιβλήθηκαν, αντίστοιχα, με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 και (ΕΚ) αριθ. 92/2002 ⁽⁴⁾.
- (10) Με την απόφαση 2002/498/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾, έγινε δεκτή ανάληψη υποχρέωσης την οποία πρότεινε ο αιτών σχετικά με τις εισαγωγές ουρίας. Με την εν λόγω ανάληψη υποχρέωσης, ο αιτών απεδέχθη, για την αποφυγή αντιστάθμισης μεγάλου πεδίου μέσω της εξαγωγής άλλων λιπασμάτων, να τηρήσει πειθαρχία ως προς τις τιμές και να αναφέρει τις εξαγωγές των άλλων δύο ειδών λιπασμάτων, στην Κοινότητα, ήτοι το νιτρικό αμμώνιο καθώς και τα ΟΝΑ. Διαπιστώθηκε ότι στις εξαγωγές ΟΝΑ του αιτούντος επιβαλλόταν, ταυτόχρονα, ελάχιστη τιμή εισαγωγής καθώς και δασμός αντνιτάμπινγκ [δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1995/2000].

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 22.9.2000, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ C 314 της 17.12.2002, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 17 της 19.1.2002, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 168 της 27.6.2002, σ. 51.

- (11) Με την ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε ο αιτών στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, είναι δυνατό οι εξαγωγές ΟΝΑ που πραγματοποιεί να υπόκεινται σε μία μόνο ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ΕΤΕ). Το επίπεδο της ΕΤΕ είναι τέτοιο που καταργεί τις ζημιогόνες συνέπειες του ντάμπινγκ, το οποίο διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα. Οι υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων είναι αυστηρές για την ουρία, καθιστώντας επομένως δυνατό τον αποτελεσματικό έλεγχο σε συνδυασμό με την ανάληψη υποχρέωσης για την ουρία. Επιπλέον, μια ρήτρα που αφορά την παραβίαση της σχέσης εμπιστοσύνης μεταξύ Επιτροπής και του αιτούντος, εγγυάται την αποτελεσματικότητα και των δύο αναλήψεων υποχρεώσεων, για την ουρία και τα ΟΝΑ.
- (12) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν αντίθετος σε ό,τι αφορά την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης. Προέβαλε τον ισχυρισμό ότι η ικανότητα παραγωγής του αιτούντος δεν του επέτρεπε να προμηθεύσει τις ποσότητες διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, τις οποίες πράγματι εξέγαγε το 2002. Η Επιτροπή ζήτησε και παρέλαβε από τον αιτούντα λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ικανότητα παραγωγής, τις πωλήσεις και τις αγορές των τριών αζωτούχων λιπασμάτων, ήτοι ουρία, ΝΑ και ΟΝΑ, για τα τελευταία τρία ημερολογιακά έτη. Όλες αυτές οι πληροφορίες επαληθεύτηκαν επί τόπου και δεν διαπιστώθηκε παρατυπία, όπως αυτή που ανέφερε στους ισχυρισμούς του ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επομένως, κρίθηκαν αβάσιμοι οι ισχυρισμοί του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (13) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποστήριξε περαιτέρω ότι, σύμφωνα με την αρχή της μη διάκρισης, ο αιτών δεν πρέπει να τύχει ευνοϊότερης μεταχείρισης σε σχέση με άλλες χώρες που διαπιστώθηκε ότι ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ, δεδομένου ότι, για τις περισσότερες από τις πρόσφατες περιπτώσεις αντντάμπινγκ που αφορούν αζωτούχα λιπάσματα, η Κοινότητα υποστήριξε σταθερά ότι, για λόγους αποτελεσματικότητας και για να αποφευχθεί στρέβλωση και εσφαλμένη πρακτική, οι ειδικοί δασμοί αντντάμπινγκ συνιστούν το καταλληλότερο εφαρμοστέο μέτρο. Σε ό,τι αφορά την επαγόμενη διακρίσιμη μεταχείριση, πρέπει να σημειωθεί ότι κάθε πρόταση για ανάληψη υποχρέωσης πρέπει να εξετασθεί σε συνάρτηση με τα ίδια χαρακτηριστικά της και βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 8 του βασικού κανονισμού. Έτσι, οι προτάσεις για ανάληψη υποχρέωσης μπορούν να γίνονται δεκτές μόνον εφόσον έχουν ως αποτέλεσμα την κατάργηση του ζημιогόνου ντάμπινγκ και καθιστούν δυνατό τον αποτελεσματικό έλεγχο. Σχετικά με αυτό σημειώνεται ότι το κύριο πρόβλημα για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων από άλλες χώρες συνίστατο στον κίνδυνο καταστρατήγησης, με τη μορφή μεγάλου πεδίου αντιστάθμισης, με άλλα προϊόντα. Ωστόσο, στην περίπτωση αυτή ο κίνδυνος είναι εξαιρετικά περιορισμένος, δεδομένου ότι ο αιτών πρότεινε και τήρησε τα ΕΕΤ για τα άλλα λιπάσματα που εξάγει στην Κοινότητα, με τα οποία θα μπορούσε να εύλογα να λάβει χώρα μεγάλο πεδίου αντιστάθμιση. Σε ό,τι αφορά την αποτελεσματικότητα και τον πραγματικό έλεγχο της ανάληψης υποχρεώσεων για παρόμοιες περιπτώσεις, η πείρα που ήδη αποκτήθηκε στο πλαίσιο δύο αναλήψεων υποχρεώσεων σχετικά με την ουρία (μία από βούλγαρο εξαγωγέα/παραγωγό και μία από τον αιτούντα) και μια σχετικά με τα ΟΝΑ (από αλγερινό εξαγωγέα/παραγωγό), που υπήρχαν για κάποιο διάστημα, δεν

απέδειξε ότι ήταν αναποτελεσματικές. Ως προς αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή, κατά την επιτόπια επίσκεψη στις εγκαταστάσεις του αιτούντος, επαλήθευσε όλες τις υποβληθείσες από αυτόν εκθέσεις στο πλαίσιο της ανάληψης υποχρέωσης για την ουρία, και δεν διαπίστωσε καμία παρατυπία, στρέβλωση ή εσφαλμένη πρακτική. Συνεπώς, το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

- (14) Τέλος, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ζήτησε, σε κάθε ανάληψη υποχρέωσης ως προς την τιμή, να ορίζεται και η τιμή εκ του εργοστασίου και η τιμή cif στα σύνορα της Κοινότητας, ώστε να λαμβάνονται υπόψη όλες οι συνήθεις δαπάνες μεταξύ εξόδου από το εργοστάσιο και cif στα σύνορα. Σε ό,τι αφορά το αίτημα αυτό, σημειώνεται ότι το ΕΕΤ που πρότεινε ο αιτών, βασίζεται σε επίπεδο εκ του εργοστασίου και ότι ο αιτών υποχρεούται να αναφέρει λεπτομερώς τις δαπάνες που συνδέονται με τις εξαγωγές του, εφόσον πραγματοποιούνται σε διαφορετικό επίπεδο (ήτοι cif, fob, κ.λπ.). Τούτο σημαίνει ότι πράγματι όλες οι δαπάνες εκ του εργοστασίου μέχρι επιπέδου cif λαμβάνονται υπόψη, όταν οι πωλήσεις γίνονται σε επίπεδο cif. Κατά συνέπεια, απορρίπτεται το αίτημα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Ε. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (15) Υπό το φως των ανωτέρω, η πρόταση για ανάληψη υποχρέωσης έγινε δεκτή με την απόφαση 2003/671/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾.
- (16) Για να εξασφαλιστεί η πραγματική τήρηση και ο έλεγχος της ανάληψης υποχρεώσεων, όταν υποβληθεί η αίτηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει της ανάληψης υποχρεώσεων, στην αρμόδια τελωνειακή αρχή, η απαλλαγή από το δασμό θα εξαρτηθεί από την προσκόμιση εμπορικού τιμολογίου, που θα περιέχει τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 617/2000 της Επιτροπής⁽²⁾, που είναι αναγκαία για να μπορούν τα τελωνεία να βεβαιώνουν με αρκετή ακρίβεια ότι οι αποστολές αντιστοιχούν στα εμπορικά έγγραφα. Στην περίπτωση που δεν προσκομίζεται το τιμολόγιο αυτό, ή δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που παρουσιάζεται στο τελωνείο, πρέπει να καταβληθεί ο κατάλληλος δασμός αντντάμπινγκ.
- (17) Πρέπει να αναφερθεί ότι στην περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης ή υποψίας παραβίασης, μπορεί να επιβληθεί δασμός αντντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού.
- (18) Ενώψει της αποδοχής της προτεινόμενης ανάληψης υποχρέωσης, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2000.

ΣΤ. ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΕΠΩΝΥΜΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

- (19) Κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας, ο αιτών ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με την αλλαγή της επωνυμίας και της διεύθυνσής της. Η αλλαγή της επωνυμίας οφείλεται στο γεγονός ότι δεν υπάρχει πλέον στη Λιθουανία η προηγούμενη μορφή της εταιρείας, δηλαδή η Joint Stock Company. Η νέα επωνυμία του αιτούντος είναι Stock Company Achema. Η αλλαγή της διεύθυνσης οφείλεται στην αλλαγή του ταχυδρομικού συστήματος της Λιθουανίας.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 35 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽²⁾ ΕΕ L 75 της 24.3.2000, σ. 3.

- (20) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρασχεθείσες πληροφορίες, βάσει των οποίων αποδεικνύεται ότι καμία από τις δραστηριότητες του αιτούντος που συνδέονται με την παραγωγή, τις πωλήσεις και τις εξαγωγές λιπασμάτων (ΝΑ, ΟΝΑ και ουρία) δεν επηρεάζεται από τις αλλαγές αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2000, τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2, η σειρά που αφορά τη Λιθουανία αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Λιθουανία	Όλες οι εταιρείες	3,98 ευρώ	A999»
------------	-------------------	-----------	-------

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι εισαγωγές οι οποίες διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πλαίσιο του ακόλουθου συμπληρωματικού κωδικού Taric, που παράγονται και εξάγονται απευθείας

(δηλαδή αποστέλλονται και τιμολογούνται) από την εν λόγω εταιρεία, σε εταιρεία στην Κοινότητα, η οποία ενεργεί ως εισαγωγέας, εξαιρούνται του δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβάλλεται με το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι εισάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου αυτού.

Χώρα	Εταιρεία	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Αλγερία	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra, Alger	A107
Λιθουανία	Stock Company Achema Jonalaukio k., Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. BUTTIGLIONE